

**Zeitschrift:** Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse

**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Privatschulen

**Band:** 61 (1988)

**Heft:** [6]

**Rubrik:** Informationen Schule Schweiz = Informations scolaires suisses

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

professionnels qui gèrent les bourses que pour ceux qui, chaque année, cherchent un moyen pour financer leur formation.

Nous désirions voir paraître ce manuel simultanément en allemand, français et italien. Mais nous avons sous-estimé le travail de traduction. La version en allemand était prête en automne dernier, nous l'avons fait paraître à cette époque, alors que celles en français et en italien, dépendant intimement l'une de l'autre, sortent de presse aujourd'hui.

Le Manuel des bourses d'études peut être obtenu gratuitement aux guichets des succursales de le SBS. Il peut être commandé à Pro Juventute, département romande, Caroline 1, 1003 Lausanne, au prix de Fr. 6.- l'exemplaire.

#### INFORMATIONEN SCHULE SCHWEIZ INFORMATIONS SCOLAIRES SUISSES

#### Congrès FSEP 1988

Limité à un jour, le vendredi 6 mai 1988, et bénéficiant d'une température et d'un soleil quasi-estival, le Congrès de Montreux laissera un excellent souvenir aux nombreux participants.

L'Assemblée des délégués romands et alémaniques a évoqué l'avenir de notre Fédération. Un premier pas vers de nouvelles structures fut sans aucun doute la création officielle du «Groupement Suisse des écoles de langues» réalisée à cette occasion.

La partie didactique «Apprendre à écouter» a sans doute apporté d'intéressants éléments de réflexion et d'information utile aux participants à l'exposé théorique du matin et aux exercices pratiques de l'après-midi. Le groupement des écoles de Matutité ainsi que le Groupement des écoles de commerce se sont réunis en fin de journée. La présence des collègues de Suisse alémanique a été particulièrement appréciée, ce qui laisse entrevoir l'intérêt d'une collaboration future plus structurée.

Le banquet traditionnel s'est déroulé au château d'Aigle. Le trajet effectué en car au départ de Montreux, le long du lac et face aux Dents du Midi, avec un chauffeur plein d'humour, a encore contribué, si besoin était, à la bonne humeur et l'ambiance chaleureuse perceptibles tout au long de cette journée.

Honoré par la présence de *M. Cevey*, chef du Département de l'Instruction publique et animé par la Chanson de Montreux, le banquet a admirablement conclu le Congrès 1988.

Tous les participants expriment leur vive appréciation à Madame Françoise *Frei*, Présidente centrale de notre Fédération, et à son secrétariat, pour l'organisation pleinement réussie de cette rencontre.

*Réd.*

#### Assemblée de la Fédération romande

N'ayant pu avoir lieu lors du Congrès, l'Assemblée a été convoquée le 25 mai à Lausanne.

Le procès-verbal n'ayant pas encore été communiqué, la RSE n'évoquera

que brièvement quelques temps forts de cette réunion.

Ce fut sans doute l'Assemblée la plus nombreuse depuis que la Fédération existe!

Chacun pouvait percevoir une certaine tension. Dès l'ouverture de la séance par M. F. Clivaz, Président romand, le Président de l'AVDEP, M. Martin, prononça un réquisitoire précis et sévère sur l'activité du Président et la non-activité du Comité depuis l'Assemblée générale de 1987 à Fribourg. Les explications du Président, M. Clivaz, permirent cependant de passer à l'ordre du jour.

Siégeant pendant plus de 2 heures, l'Assemblée a adopté les comptes (tout en approuvant les remarques pertinentes de M. Pusztaszeri) et un

budget pour le bureau de Genève, limité au 31. 12. 1988.

Concernant l'avenir dudit bureau, les membres seront consultés, en septembre, sur un projet établi par M. Clivaz et le comité du bureau de Genève. Une assemblée extraordinaire fixée à mi-octobre décidera de la fermeture ou d'une nouvelle structure d'exploitation.

M. Moser plaida en faveur de l'adhésion des romands à la Fondation des Bourses d'études de la Fédération Suisse. Une décision sera également prise en automne.

Une dernière passe d'armes fut engagée à propos du GEC. M. Montani ayant quitté cette longue assemblée avant son terme, c'est M. Vial qui expliqua le fonctionnement et les statuts du GEC. Les propos pourtant clairs et pondérés de M. Vial n'évitent sans doute pas la reprise de ce débat à une prochaine assemblée.

Réd.

---

#### Gesamtkonzept für das tertiäre Bildungswesen

---

Die kantonalen Erziehungsdirektoren und die mit der Berufsbildung betrauten Volkswirtschaftsdirektoren haben sich an einer Arbeitstagung in Bern mit verschiedenen Fragen der Berufsbildung befasst.

Im Mittelpunkt standen Probleme der Höheren Fachschulen. Im Hinblick auf den Mangel an Fachkräften ist der ganze Bereich der höheren Fachschulen nachhaltig zu fördern. Es drängt sich zudem auf, den tertiären Bildungssektor, d.h. sowohl die Univer-



Telefon 021 220000

## FRANZÖSISCH

Intensivkurse in kleinen Gruppen

Handelskurse und Sekretariat  
Übersetzer – Korrespondent  
Eintritt jederzeit möglich

### SOMMERFERIENKURSE

1003 Lausanne

sitäten wie die nicht-universitären Fachschulen, vermehrt als Einheit zu sehen und dafür auch das erforderliche Instrumentarium bereitzustellen. Eingehend behandelte die Konferenz auch Fragen der interkantonalen Zusammenarbeit in der Berufsberatung. Das Projekt CHOR, das zum Ziel hat, die berufskundliche Dokumentation mittels elektronischer Datenverarbeitung auszubauen, ist erfolgreich gestartet. Ferner hat der Bericht einer Arbeitsgruppe die bestehenden Fragen der Aufgabenteilung und der interkantonalen Zusammenarbeit in der Berufsberatung aufgelistet. Zur Diskussion gestellt wird im besonderen die Stellung des Schweizerischen Verbandes für Berufsberatung und die Koordination zwischen Deutschschweiz und Welschschweiz. Der Bericht soll nun von den interessierten Kreisen eingehend behandelt werden. Die EDK/VDK wird im nächsten Jahr über konkrete Massnahmen beschliessen.

## VSP-NACHRICHTEN INFORMATIONS DE LA FSEP

### Kollegium St. Michael, Zug

Mit dem Ziel, die Bildungsqualität zu verbessern, mehr Raum für Theater und Werken zu schaffen und die Internatsstruktur persönlicher und attraktiver zu gestalten, wird das Kollegium St. Michael in Zug umgebaut und renoviert. Dabei soll den Bedürfnissen heutiger Schüler Rechnung getragen werden. Nachdem die Schülerzahlen am Kollegium St. Michael in den letzten vier Jahren gestiegen sind und für gewisse Klassen sogar Wartelisten erstellt werden müssen, wurde ein Konzept zur Modernisierung der ganzen Schulstruktur ins Auge gefasst. Bereits im letzten Jahr wurden die Priester durch Laien ersetzt. Um die persönliche Betreuung auch ausserhalb des Unterrichts zu verbessern, wurde eine Neugliederung vorgenommen und zwar in eine Unterstufe (1./2. Sekundeklasse), sowie eine Oberstufe (3. Sek- und Realklasse/Sprachkurs). Gerade der einjährige Deutschsprachkurs für Romands und Tessiner ist ein Kuriosum der Schule. Eine individuelle Betreuung der Schüler setzt entsprechende bauliche Veränderungen vor allem im Freizeitbereich voraus. D.h. Renovation der Schlafzimmer und Waschräume, Modernisierung der Schulzimmer mit einer je nach Fach aktuellen Ausstattung und Einbau eines naturwissenschaftlichen Zimmers, Renovation der Turnhalle, Einbau eines Raums für Holzbe-